

Ручимская Е. М.

ОПЫТ СОПОСТАВЛЕНИЯ ЯЗЫКОВ ПРЕДМЕТНЫХ РУБРИК С ЦЕЛЬЮ ИХ ОПТИМИЗАЦИИ

В статье поставлен очень важный практически и слабо разработанный теоретически вопрос о путях улучшения качества предметного каталога. В виде одной из мер предложен оригинальный метод сравнения языков предметных рубрик без обращения к предметизируемой литературе (на материале языков предметных рубрик ГПНТБ СССР, НТБ «Мосэнерго» и Центральной городской публичной библиотеки им. Н. А. Некрасова г. Москвы).

В научном познании сравнение всегда имело большое значение, поскольку оно как нельзя лучше способствует выявлению сущности исследуемого явления, ставя его в ряд аналогичных. Использование сравнительного метода особенно важно для библиотковедческих исследований, часто грешащих описательностью, которая «обоснована, например, тогда, когда речь идет о единичных, по-своему уникальных явлениях, но в большинстве случаев... отражает неспособность исследователя выявить закономерность изучаемого явления»¹.

В последние годы сравнительный метод стал все шире использоваться в библиотковедческих работах. Желательно, чтобы он нашел более широкое применение и в работе предметизаторов-практиков. Настоящая статья ставит своей задачей показать, во-первых, перспективность использования сравнительного метода в ходе редакции каталога, и, во-вторых, возможность сравнения языков предметных рубрик без привлечения документов, заиндексированных с помощью сравниваемых языков предметных рубрик.

В последнее время проведено немало исследований по сравнению поисковых образов документов (ПОД), присвоенных документам различными библиотечно-информационными службами. Большая заслуга в этом принадлежит Р. Д. Потаповой, которая первая исследовала сходимость предметизации различных библиотечно-информационных служб и разработала методику определения

степени сходимости и совместимости централизованной предметизации с предметизацией в различных библиотечно-информационных службах [1—3].

На наш взгляд, эта методика, в целом сыгравшая положительную роль, нуждается в уточнении. Как известно, Р. Д. Потапова предложила формировать репрезентативный массив документов, а затем сопоставлять рубрики, данные этим документам различными библиотечно-информационными службами. Расхождения классифицированы автором по трем параметрам: по синонимии, по детальности предметизации, по полноте предметизации. С нашей точки зрения, эти расхождения обусловлены различными причинами. Расхождения по синонимии в широком смысле слова (лингвистическая синонимия, инверсия, применение полной или краткой формы наименования предмета, различие в категории числа имен существительных и т. д.) вызваны различием самих информационно-поисковых языков (ИПЯ) предметных каталогов — языков предметных рубрик, и для их рассмотрения нет необходимости в привлечении документов: достаточно сравнивать списки предметных рубрик. Расхождения же по полноте и детальности могут быть вызваны и различием самих языков предметных рубрик, и разным подходом индексаторов к содержанию документов. В последнем случае по существу сравниваются методики индексирования.

В качестве иллюстрации расхождения по детальности предметизации исследуемой НТБ и Всесоюзной книжной палаты (ВКП)

¹ Каневский Б. П. К вопросу о применении сравнительного метода в библиотковедении // Сов. библиотковедение. — 1975. — № 5. — С. 79.

Р. Д. Потапова приводит, в частности, такой пример [2, с. 27]:

«Невзоров В. А. Коррозия конструкционных материалов в натрии. Экспериментальное исследование механизма. — М., Атомиздат, 1968. 160 с.»

Рубрики ВКП	Рубрики НТБ
1. Натрий — Применение в качестве теплоносителя	1. Натрий
2. Ядерные реакторы — Материалы — Коррозия	2. Ядерные реакторы

В исследовании, на наш взгляд, надо было бы указать, имеются ли в языке предметных рубрик исследуемой НТБ в рубрике «Натрий» подзаголовки «Применение в качестве теплоносителя» («Натрий — Применение в качестве теплоносителя»), а в рубрике «Ядерные реакторы» подзаголовки «Материалы» с подподзаголовком «Коррозия» («Ядерные реакторы — Материалы — Коррозия»). При наличии подзаголовков расхождение вызвано ошибкой индексатора, который присвоил документу обобщающие рубрики в то время, как в языке предметных рубрик есть подзаголовки, адекватные данному документу. Если же этих подзаголовков нет, то расхождение вызвано недостаточной детальностью языка предметных рубрик НТБ (но не индексирования!).

В качестве иллюстрации расхождения по полноте предметизации исследуемой НТБ и ВКП автор приводит такой пример [2, с. 26]:

«Канторович Б. В. Введение в теорию горения и газификации твердого топлива. — М., Металлургия, 1960, 355 с.»

Рубрики ВКП	Рубрики НТБ
1. Горение, теория	1. Твердое топливо — Газификация
2. Топливо твердое — Горение	2. Твердое топливо — Сжигание
3. Топливо твердое — Газификация	

Автор приходит к выводу, что НТБ индексировала документ с меньшей полнотой по сравнению с централизованной предметизацией, не отразив основной темы — «Теория горения». Однако чем вызвано это расхождение в полноте предметизации? Если отсут-

ствием рубрики «Горение, теория» в языке предметных рубрик исследуемой НТБ, то это говорит о недостаточной полноте языка предметных рубрик данной НТБ (но не индексирования!). Если же адекватная содержанию документа рубрика имеется в данном языке предметных рубрик и индексатор ошибочно не присвоил ее документу, то это говорит только о недостаточной квалификации индексатора.

В статье [2] делается вывод, что расхождения, обусловленные частичной схожимостью (по полноте и детальности), легко устранимы либо зачеркиванием излишних для исследуемых служб рубрик, либо введением отсылок от неиспользуемых формулировок рубрик ВКП к формулировкам, принятым в данных службах. С нашей точки зрения, зачеркивание рубрик или подзаголовков в ПОД и введение отсылок — это изменения совершенно различного порядка. В первом случае изменяется лишь ПОД, а язык предметных рубрик не затрагивается; во втором — изменяется сам язык предметных рубрик, что является куда более ответственным решением.

Проистекает все это, на наш взгляд, из-за того, что автор не различает предметизацию как процесс создания языка предметных рубрик и предметизацию как процесс присвоения документу рубрики (или рубрик) из имеющегося языка предметных рубрик (т. е. индексирования). А это, в свою очередь, проистекает из нечеткого разграничения этих процессов в практике предметизации и как следствие этого недостаточно четкого разграничения этих понятий в теории предметного каталога. К проблемам предметизации относятся вопросы снятия синонимии, уточнения омонимичных и полисемичных терминов, устранения разнобоя в формулировках предметных рубрик, структуры ссылачно-справочного аппарата (т. е. вопросы создания и редактирования самого языка предметных рубрик) и вместе с тем вопросы количества рубрик на один документ, присвоения документу обобщающей рубрики наряду с адекватной (т. е. вопросы индексирования на данном языке предметных рубрик). Вот как, например, определяется «предметизация» в наиболее авторитетной, на наш взгляд, общей методике предметизации — монографии В. П. Кругликовой: «Предметизация произведения печати как метод, раскрывающий содержание каждого предметизируемого произведения, имеет своей основной задачей выявление того предмета, который в произведении рассматривается (описывается, исследуется, изображается) в качестве основной темы, а также установление разреза рас-

смотрения предмета, основного аспекта (или аспектов) его характеристики и тех отношений и связей, в которых предмет в данном произведении трактуется. Правильное определение предмета, его аспектов и связей должно быть отражено в терминологически и научно точной формулировке предметной рубрики, соответствующей по содержанию и объему предмету (теме) произведения².

Думается, что если терминологически и научно точная формулировка предметной рубрики относится к задачам создания языка предметных рубрик, то выявление предмета произведения, установление его аспектов и нахождение рубрики, соответствующей по содержанию и объему предмету произведения, относится к задачам индексирования на данном языке предметных рубрик. Другие примеры определения термина «предметизация», когда не различаются предметизация как процесс создания языка предметных рубрик и предметизация как процесс индексирования на языке предметных рубрик, приведены в работе [4].

Многозначность термина «предметизация» возникла, как нам представляется, не случайно. Это явление вызвано тем, что на протяжении долгого времени списки предметных рубрик регулярно не издавались³, и если различные функции создателя таблиц систематической классификации и индекса, использующего данную классификацию, было очевидно, то предметизатор был вынужден делать два дела одновременно: предметизировать документы и «на ходу» создавать язык предметных рубрик своего каталога. Незаметно это стало считаться нормой: «... в зависимости от того, как предметизатор понял рассматриваемый в произведении печати предмет или явление, он формулирует этот вопрос в виде предметной рубрики и тем самым определяет место произведения в каталоге»⁴. Получается, что предметизатор одновременно индексирует документ и тут же формулирует предметную рубрику, т. е. вносит какие-то дополнения уже в сам язык предметных рубрик. Между тем создание языка предметных рубрик и индексирование

на нем — это качественно разные процессы, требующие различного уровня квалификации. На наш взгляд, создание языка предметных рубрик требует большей квалификации, поскольку при неправильном решении при индексировании для читателей будет потеряно только данный документ, а при неудачной формулировке рубрики — много документов, которым впоследствии будет присваиваться неудачная рубрика. Если исполнитель присваивает документу рубрику или рубрики из имеющегося списка предметных рубрик, он выполняет функцию индекса, а если для документа не нашлось подходящей рубрики в списке предметных рубрик и исполнитель сам формулирует ее, он выполняет функцию создателя языка предметных рубрик.

Разграничение понятий «предметизация как создание языка предметных рубрик» и «предметизация как индексирование» имело бы не только теоретическое, но и практическое значение. И вот почему. Во-первых, разграничение этих понятий дает основание сделать вывод, что язык предметных рубрик должен создаваться на базе терминологии данной предметной области **предварительно**. Так же, как предварительно, а не в ходе индексирования, создаются таблицы систематической классификации. Предварительная разработка языка предметных рубрик прежде всего даст возможность сохранить ему четкий системный характер, а также поможет снять противоречие между потоком документов и требованиями потребителей, т. е. вводить рубрики, потенциально важные и нужные для данного контингента читателей, даже если пока такой литературы очень мало (так называемые перспективные рубрики). Причем предварительность создания языка предметных рубрик вовсе не означает, что он не будет изменяться. Разумеется, меняться он будет. Однако неизбежные изменения будут подчинены задаче сохранения созданной заранее структуры языка предметных рубрик. Во-вторых, разграничение этих понятий дает возможность разделить сопоставление ПОД и самих языков предметных рубрик разных ИПС.

С нашей точки зрения, сопоставление результатов индексирования, т. е. ПОД, целесообразно проводить в пределах одного языка предметных рубрик. Для этого несколько индекса, а именно библиотечно-информационной службы надо дать один и тот же экспериментальный массив документов, а затем сопоставить результаты индексирования. Думается, что в результате такого сравнения можно будет сделать немало интересных выводов относительно психологии

² Кругликова В. П. Предметизация произведений печати: Общая методика. — М.: Книга, 1967. — С. 5.

³ Особое сожаление вызывает тот факт, что до сих пор не издан список предметных рубрик ВКП, который мог бы послужить отличной основой для создания языков предметных рубрик новых предметных каталогов. На необходимость его издания указывали Р. Д. Потапова, М. В. Синельникова, Л. В. Шарипова [1] и М. Г. Вартанова [5]. Мы полностью разделяем их мнение.

⁴ Диковская Ю. М. Предметный каталог. — М.: Госкультпросветиздат, 1946. — С. 6.

такого сложного интеллектуального процесса, как индексирование.

Сопоставление же языков предметных рубрик различных каталогов можно, на наш взгляд, проводить без привлечения экспериментального массива заиндексированных в данных ИПС документов. Для их сравнения, дающего большие возможности в плане их оптимизации, достаточно наличия списков предметных рубрик⁵.

Именно таким методом (без обращения к заиндексированным документам) мы сравнивали язык предметных рубрик предметного каталога НТБ «Мосэнерго» и язык предметных рубрик предметного каталога московской Центральной городской публичной библиотеки им. Н. А. Некрасова (ЦГПБ) с языком предметных рубрик предметного каталога Государственной публичной научно-технической библиотеки СССР (ГПНТБ СССР).

Предметный каталог ЦГПБ включает библиографические описания книг по технике, а предметный каталог НТБ «Мосэнерго» — библиографические описания журнальных и газетных статей. Каталоги эти весьма различны и по тематике, и по объему отражаемого фонда. Однако для нашего исследования, цель которого — показать перспективность сравнения языков предметных рубрик в плане их оптимизации, эти различия принципиального значения не имеют. Обусловлено это тем, что существует некоторый минимум универсальных положений, обязательных для языка предметных рубрик, который не зависит ни от каталога, ни от фонда, ни от запросов читателей. Вообще многие различия (типологические различия каталогов, характер читательских запросов и т. д.), в принципе, безусловно, важные на том этапе сравнения, когда выявляется нарушение этих универсальных положений, могут игнорироваться. И это не противоречит духу аналитического этапа познания объекта, при котором с целью более подробного изучения вычленяется часть или сторона целостного объекта. На другом этапе познания объекта — этапе синтеза — объект вновь обретает для исследователя свою целостность. Именно в силу всего вышеизложенного мы имеем право рассматривать язык предметных рубрик (часть) в отрыве от предметного каталога (целого) и сравнивать языки предметных рубрик в отрыве от их каталогов.

⁵ Из сказанного вовсе не следует, что документы не нужны при создании языков предметных рубрик. Напротив, языки предметных рубрик должны создаваться на основе предварительного тщательного изучения документопотока.

Оговоримся заранее: мы не ставили своей целью выявить ошибки и неточности языка предметных рубрик НТБ «Мосэнерго» и ЦГПБ. Естественно, что неизданный список предметных рубрик небольшого каталога не может соперничать в методическом отношении с изданным, а следовательно, и тщательно отредактированным списком предметных рубрик одной из крупнейших библиотек СССР. Нашей целью было показать, насколько продуктивным является сопоставление языков предметных рубрик в плане их оптимизации.

Поскольку списки предметных рубрик предметных каталогов НТБ «Мосэнерго» и ЦГПБ не изданы, список предметных рубрик ГПНТБ СССР сравнивался с рубриками, написанными на разделителях самих каталогов НТБ «Мосэнерго» и ЦГПБ. Сравнение произведено по буквам «О» и «П». Расхождения оказались довольно значительными. Особенно большие расхождения наблюдаются в терминах, выбранных составителями языков предметных рубрик для формулировки предметной рубрики. (Разумеется, это неудобно для читателей, пользующихся предметными каталогами разных библиотек.)

Иногда выбор делается между более или менее равноправными терминами. Например:

ЦГПБ
Опытно-конструкторские работы

ГПНТБ СССР
Проектно-конструкторские работы

Иногда при сравнении двух терминов можно отдать предпочтение одному из них:

ЦГПБ
Перфорационные карты
НТБ «Мосэнерго» и ЦГПБ
Пластмассы

ГПНТБ СССР
Перфокарты

ГПНТБ СССР
Пластические массы

Разумеется, при выборе термина следует опираться на традицию, существующую в данной предметной области (еще лучше, если эта традиция закреплена терминологическим стандартом), и предпочтение следует отдать более научному и более распространенному термину. Если более длинный и более короткий термин в отношении научности и распространенности равноправны, то предпочтение следует отдать более короткому (тем более, что термины «перфокарты», «пластмассы» широко используются в специальной литературе).

Сравнение выявило довольно часто встречающееся расхождение в категории числа имен существительных. По методике предметизации исчисляемые существительные употребляются в форме множественного, а неисчисляемые — в форме единственного числа [6]. Сегодня в русском языке существует тенденция к нормализации употребления формы множественного числа у существительных, которые прежде употреблялись только в единственном: «цементы», «стали», «бетоны», «поливны», «инициативы» и т. д. Языковеды оценивают такие существительные как слова с потенциальными формами множественного числа [7, 8]. Составители языка предметных рубрик ГПНТБ СССР придерживаются этой тенденции языка. Например:

НТБ «Мосэнерго»
Песок
Пульпа

ГПНТБ СССР
Пески
Пульпы

Если в случае с рубрикой «Пульпа» различие в форме множественного и единственного числа не окажет непосредственного негативного эффекта на поиск, то рубрики «Песок» и «Пески» в большом каталоге могут оказаться даже в различных ящиках. Например, в предметном каталоге ГПНТБ СССР между рубрикой «Пески» и рубрикой «Песок», от которой дается отсылка к рубрике «Пески», — 32 (!) разделителя.

Особый интерес представляет проблема выбора формы единственного или множественного числа существительных в тех случаях, когда тенденции естественного языка приходят в противоречие с целями комплексирования. Приведем такой пример: согласно теперешней тенденции русского языка из двух возможных формулировок рубрик «Сталь» и «Стали» следует отдать предпочтение второй формулировке. Но в этом случае рубрики типа «Сталь марки такой-то» (формулировка «Стали марки такой-то» недопустима) оказываются оторванными от комплекса «Стали». В подобных случаях, учитывая интересы комплексирования, на наш взгляд, нужно выбрать формулировку «Сталь». Подробное рассмотрение этого вопроса может послужить темой отдельной статьи.

Надо отметить, что вопросы, связанные с комплексированием, занимают весьма важное место при создании языка предметных рубрик. Формирование полноценных комплексов во многом зависит от правильного выбора «ведущего» слова, которое «может «привести» ту или иную рубрику в такое место алфавитного ряда (в каталоге или ука-

зателе), где она попадет в окружение тематически близких рубрик, начинающихся тем же словом или словом, производным от общего корневого слова»⁶. В результате литература об одном предмете или о тематически близких предметах собирается в одном месте каталога. Однако «очень важно уметь отличать логический смысл понятия от его выражения в языке»⁷. «Ведущее» слово не должно быть лишено конкретного предметного содержания. Иначе будут создаваться «комплексы», не имеющие никакого смысла. «С комплексами ничего общего не имеют стихийно возникающие в предметных каталогах комплексы из рубрик, начинающихся с одного слова, и не имеющих между собой никакого смыслового единства. Так, в каталогах встречаются целые ящики рубрик на слова «Теория...», «Закон...», «Борьба...» и т. п.»⁸. К сожалению, во многих предметных каталогах не несущие смысловой нагрузки слова попадают на первое место в рубрике очень и очень часто. Употребление на первом месте таких лишенных предметного содержания существительных встретилось и в нашем исследовании. Например:

НТБ «Мосэнерго»
Приборы
Приборы измерительные
Приборы пневматические

ГПНТБ СССР
Приборы для измерения оптических величин
См. Оптические приборы измерительные
Приборы для измерения скорости кровяного давления
См. Гематологические аппараты и установки

Сомнительно, что кому-либо может понадобиться «комплекс» всевозможных приборов.

К проблеме комплексирования относится и вопрос о применении инверсии⁹. Ее умелое

⁶ Кругликова В. П. Предметизация произведений печати: Общая методика. — М.: Книга, 1967. — С. 58.

⁷ Уемов А. И. Логические ошибки: Как они мешают правильно мыслить. — М.: Госполитиздат, 1958. — С. 54—55.

⁸ Виленская С. К. Понятие «комплекса» в предметном каталоге и проблемы системного анализа // Теория и история библиографии. — М.: ИНИОН, 1969. — С. 71.

⁹ Инверсию мы понимаем в «узком смысле»: как изменение естественного порядка слов в словосочетании. На наш взгляд, абсолютно права Р. Ф. Гринина, возражая против расширительного понимания инверсии, включающего и формулировку сложной предметной рубрики [9].

использование мешает распылению материалов о предмете, предостращает увеличение ссылочно-справочного аппарата.

Приведем пример из нашего исследования:

ЦГПБ
Отопительные системы
— Автоматическое регулирование

ГПНТБ СССР
Отопительные системы
— Регулирование
— Регулирование автоматическое

Даже если в ЦГПБ пока нет литературы о регулировании (неавтоматическом) отопительных систем, то, предвидя ее появление, лучше заранее создать комплекс «регулирование».

Сравнение языков предметных рубрик дает возможность выявить и недостатки ссылочно-справочного аппарата, который чрезвычайно важен для предметного каталога. К сожалению, во многих библиотеках ему не уделяется должного внимания. Сопоставление же языков предметных рубрик помогает выявить отсутствие многих нужных ссылок и отсылок.

Проверка наличия в языке предметных рубрик НТБ «Мосэнерго» рубрик, к которым в ГПНТБ СССР дается ссылка, а в НТБ «Мосэнерго» нет, позволила выявить отсутствие большого числа связей в языке предметных рубрик НТБ «Мосэнерго». Например:

НТБ «Мосэнерго»
Пар — Сепарация

ГПНТБ СССР
Пар водяной — Сепарация
См. также Сепараторы пара
Привод
См. также под названием отд. типов привода, например:
Гидравлический привод
Пневматический привод
Электропривод
и т. д.

В языке предметных рубрик НТБ «Мосэнерго» рубрики «Сепараторы пара» и «Электроприводы» имеются, а ссылок к ним не дается.

Различие терминологии в языках предметных рубрик библиотек может натолкнуть

на мысль о целесообразности введения некоторых отсылок. Например:

ЦГПБ
Паяние

ГПНТБ СССР
Пайка

Отсылка «Пайка см. Паяние» в первом языке предметных рубрик и отсылка «Паяние см. Пайка» во втором были бы, на наш взгляд, нелишние.

Иногда выясняется, что название предмета, будучи сформулированным по-разному, оказывается в разных местах языка предметных рубрик и литература о предмете рассредоточивается в разных местах предметного каталога. Например:

НТБ «Мосэнерго»
Переменный ток
Ток переменный

ГПНТБ СССР
Электрический ток
переменный

Найдя рубрику «Переменный ток», читатель вряд ли проверит наличие рубрики «Ток переменный». Таким образом, часть нужной ему литературы будет для него потеряна. Указанный случай является особенно грубой ошибкой в построении языка предметных рубрик.

Сравнение языков предметных рубрик помогло выявить еще один, на наш взгляд, существенный недостаток: отражение подзаголовками понятий, являющихся видовыми по отношению к родовому понятию, выраженному рубрикой. Остановимся на этом подробнее. Напомним о соотношении между содержанием и объемом родового и видового понятий: «все существенные признаки первого из них составляют только часть существенных признаков второго, обладающего кроме этих признаков еще некоторыми другими признаками, а объем второго понятия входит полностью как часть в объем первого»¹⁰. Когда в содержание понятия добавляется признак, относящийся только к части объема данного понятия, получается другое (видовое) понятие. Например, добавив в содержание понятия «трактор» (род) признак «колесный», который принадлежит только части тракторов, мы получаем понятие «колесный трактор» (вид). Отношения между логическим родом и логическим видом, или родо-видовые отношения, имеют очень большое значение. Они «представляют собой интерес и в чисто логическом и в гносеологическом отношении. Гносеологический интерес

¹⁰ Логика / Под ред. Д. П. Горского и П. В. Таванца.— М.: Госполитиздат, 1956.— С. 50.

объясняется тем, что родо-видовые формальные связи понятий есть исходная форма отражения в логическом мышлении реальных связей общего и особенного в предметном внешнем мире. Логический род отражает общее, а логический вид — особенное внешнего предметного мира»¹¹.

К сожалению, родо-видовые отношения весьма часто путают с отношением «целое — часть». А «различение отношений «вид—род» и «часть—целое» имеет важное значение для правильного понимания процесса познания»¹². Отношение «целое—часть» порождается расчленением предмета на части. При этом объем понятия отступает на второй план. Мы рассматриваем один предмет как представитель всего класса объектов реальной действительности, и нас не интересует, сколько объектов он представляет. Если при делении понятия «трактор» у нас образовалось новое понятие «колесный трактор», то при этом и объем нового понятия стал меньше, чем объем исходного. При членении же предмета «трактор» на «рулевое управление», «тормоза» и т. д. объем понятия «трактор» не меняется. Неразличение родо-видовых отношений и отношения «целое — часть» в создании языка предметных рубрик приводит к неправильному построению многочленной рубрики. Если часть предмета может отражаться подзаголовком (например, «Автомобили—Колеса», «Обувные машины—Подшипники»), то вид родового понятия, представленного рубрикой, не должен отражаться подзаголовком, т. е. недопустимы многочленные рубрики типа: «Тракторы—Колесные», «Автомобили—Грузовики». Подробнее об этом написано в работе [10].

В языке предметных рубрик ГПНТБ СССР подобное неправильное построение многочленной рубрики не встречается. Не попало оно в наше исследование и в ЦГПБ. А в НТБ «Мосэнерго» подобное построение многочленной рубрики наблюдается, к сожалению, нередко. Например:

НТБ «Мосэнерго»
Подогреватели
— **Водоподогреватели**
— **Воздухоподогреватели**

При правильном построении многочленной рубрики надо было бы дать подзаголовками

¹¹ Бачманов В. С. О логических связях понятия // Вопросы диалектики и логики. — Л.: ЛГУ, 1964. — С. 97.

¹² Войшвилло Е. К. Понятие. — М.: МГУ, 1967. — С. 171.

аспекты рассмотрения предмета «подогреватели» (например, «Подогреватели—Качество», «Подогреватели—Модернизация») и его части (например, «Подогреватели—Охлаждающие устройства»), если есть необходимость в такой детализации. Рубрики «Водоподогреватели» и «Воздухоподогреватели» следовало бы дать отдельно, связав их с рубрикой «Подогреватели» при помощи ссылки¹³:

Подогреватели
См. также
Водоподогреватели
ли
Воздухоподогреватели

Еще раз подчеркнем, мы не задавались целью выявлять неточности языков предметных рубрик сравниваемых библиотек (такие неточности можно обнаружить в языке предметных рубрик любых других библиотек). Наша задача — показать, что эти неточности выявлены при помощи сопоставления языков предметных рубрик. Такое сравнение является весьма эффективным средством оптимизации языков предметных рубрик и с успехом может быть использовано редакторами предметных каталогов при редакции каталога. Как мы уже говорили выше, имеется некоторый минимум универсальных положений, не зависящий ни от каталога, ни от запросов читателей, ни от фонда. В этот минимум входят такие положения, как неуклонное следование принципу предметности и как следствие этого соблюдение внеотраслевого подхода к предмету, сохранение единообразия в построении аналогичных комплексов, приоритет информационно-поисковой прагматики языка предметных рубрик при наличии противоречия между нею и его лингвистической стороной, четкое соблюдение реверсивной проверки при построении многочленной рубрики (как частный случай этого — недопущение такого построения многочленной рубрики, при котором подзаголовок отражает видовое понятие по отношению к понятию, выраженному заголовком). Более глубокое развитие этих, а также выявление других универсалий может послужить темой отдельной статьи.

¹³ Выяснилось, что рубрики «Водоподогреватели» и «Воздухоподогреватели» в языке предметных рубрик НТБ «Мосэнерго» также имеются. Как и в указанном выше случае «Переменный ток» и «Ток переменный», возникает так называемый «двойной ряд», и литература об одном предмете рассредоточивается в разных местах каталога.

Желательно, чтобы при редактировании языка предметных рубрик редакторы предметных каталогов руководствовались универсальными положениями и не вносили в него необоснованных новаций. На наш взгляд, сравнение языков предметных рубрик

поможет избежать таких новаций и будет способствовать оптимизации языка предметных рубрик, что сделает его более понятным для читателей и, следовательно, повысит эффективность использования каталога.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Потапова Р. Д., Синельникова М. В., Шарипова Л. В. Исследование возможности унификации предметизации // Тр. / ГПНТБ СССР.— 1973.— Вып. 3.— С. 136—143.
2. Потапова Р. Д. Исследование совместимости централизованной предметизации с предметизацией в отдельных библиотеках // Сов. библиогр.— 1975.— № 5.— С. 22—30.
3. Потапова Р. Д. Методика определения степени сходимости и совместимости централизованной предметизации с предметизацией в различных библиотечно-информационных службах // Вопр. предметизации и предметный каталог.— Л.— 1976.— С. 30—56.— Гос. публ. б-ка им. М. Е. Салтыкова-Щедрина.
4. Ручимская Е. М. О полисемичности термина «предметизация» // Разработка и совершенствование лингвистического обеспечения информационного поиска: Сб. науч. тр. / ГПНТБ СССР.— М., 1982.— С. 20—26.
5. Вартанова М. Г. Предметные каталоги в библиотеках общественно-политического профиля // Вопр. предметизации и предметный каталог.— Л., 1979.— С. 15—32.— Гос. публ. б-ка им. М. Е. Салтыкова-Щедрина.
6. Кругликова В. П. Предметизация произведений печати: Общая методика.— М.: Книга, 1967.— С. 46.
7. Грамматика современного русского литературного языка.— М.: Наука, 1970.— С. 57—58.
8. Зализняк А. А. Русское именное словоизменение.— М.: Наука, 1967.— С. 323.
9. Гринина Р. Ф. Предметный каталог как информационно-поисковая система: Учеб. пособие для студ. библ. фак.—Л.: Ленингр. ин-т культуры, 1979.— С. 42.
10. Ручимская Е. М., Якушин Б. В. О понятии «предмет» в теории предметного каталога // Сов. библиогр.— 1983.— № 4.— С. 13—19.